

PŘEKLAD NÁVODU



**NÁVOD K OBSLUZE**  
**Naftová čerpací stanice s počítadlem**  
**TYP: G01025, MODEL: CYB-600T**



**Před prvním použitím prosíme o důkladné seznámení se s tímto návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny, nezbytnými k bezpečnému používání a obsluze a porozumění všech rizik, které mohou vzniknout během provozu zařízení, patří do povinnosti jeho uživatele.**



Vyrobena pro:  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko, Polsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

**Obsah:**

<b>Bezpečnostní pravidla</b> _____	<b>3</b>
<b>Správné použití</b> _____	<b>4</b>
<b>Spuštění zařízení</b> _____	<b>5</b>
<b>Údržba</b> _____	<b>5</b>

**VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!!!**  
**DĚKUJEME ZA ZAKOUPENÍ VÝROBKU ZNAČKY GEKO.**

**TECHNICKÉ ÚDAJE:**

Napájecí napětí: 230 V / 50 Hz  
Otáčky motoru: 2800 ot. / min.  
Kapacita: až 22 l/min  
Dopravní výška: max. 10 m

**POUŽITÍ**

Naftové čerpací stanice jsou určeny k přečerpávání motorové nafty z nádrží, a proto se používají všude tam, kde je nutné dodávat toto palivo, např. na farmách, na staveništích, v loděnicích, firmách používajících vlastní dopravu a soukromé domy.

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

Nedodržování následujících upozornění a zasahování do konstrukce naftové čerpací stanice zbavuje výrobce odpovědnosti za škody vyplývající z provozu zařízení způsobené osobám, zvířatům a majetku nebo samotnému zařízení a ruší záruční práva.

- Ochranné rukavice - dlouhodobý kontakt uhlíkových s pokožkou může způsobit podráždění kůže. Při tankování paliva vždy používejte ochranné PVC rukavice.
- Zákaz kouření - během obsluhy naftové čerpací stanice, zvláště při tankování paliva, je zakázáno kouřit a používat otevřený oheň.
- Bezpečnostní opatření týkající se elektřiny - uvnitř naftové čerpací stanice existuje vysoké napětí. Z tohoto důvodu naftovou čerpací stanicí smí otevírat pouze kvalifikovaní a oprávnění k tomuto účelu elektrikáři.
- Uživatel nesmí překročit maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.
- Je zakázáno za jakýchkoliv okolností ponechat naftovou čerpací stanicí během provozu bez dozoru.
- Před zapnutím se ujistěte, že napájecí kabel a ostatní prvky zařízení jsou v dobrém stavu.
- Nezapínejte zařízení, pokud jste naboso, máte mokré ruce nebo stojíte ve vodě.
- Nespouštějte neúplnou naftovou čerpací stanicí, nedemontujte žádné součásti.
- Udržujte napájecí kabel a spínací skříň mimo dosah stříkající vody nebo jiných kapalin a chraňte před atmosférickými srážkami.
- Čerpadlo je konstruováno tak, aby byly všechny jeho pohyblivé části chráněny krytem. Nikdy nedemontujte kryt, když je čerpadlo v chodu.
- Za žádných okolností nepřemísťujte čerpadlo, pokud je spuštěno.
- Nezapomeňte chránit napájecí zástrčku čerpadla před spreji, vodou, deštěm a všemi druhy kapalin.

### **SPRÁVNÉ POUŽITÍ**

Čerpadlo je určeno k přečerpávání topného oleje ze sudů, kanystrů a jiných nádob. Je nenahraditelné všude tam, kde je potřeba přepravovat a přelévát palivo. Výborné k využití na farmy, pro výrobní závody, loděnice a také soukromé domy.

### **NESPRÁVNÉ POUŽITÍ**

- Přečerpávání mořské vody, znečištěné vody, vody obsahující pevné nečistoty, písek, žíravé látky nebo látky způsobující korozi;
- Čerpání kapalin, jejichž teplota přesahuje 90°C
- Čerpání potravinových kapalin
- Čerpání hořlavých, výbušných kapalin
- Používání zařízení dětmi nebo bez dozoru obsluhy
- Je zakázáno používání zařízení v blízkosti hořlavých kapalin, jako je např. benzín, alkohol, atd.

### **ROZBALENÍ ČERPADLA**

Pokud na obalu čerpadla vidíte známky poškození, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození čerpadla během přepravy nebo skladování. Jakékoli zaznamenané poškození je třeba oznámit distributorovi do 7 dnů po obdržení nebo nákupu čerpadla.

**UPOZORNĚNÍ!** Před připojením čerpadla a jeho použitím zkontrolujte, zda číslo modelu čerpadla souhlasí s číslem v přiloženém návodu.

### **PŘEMÍSTOVÁNÍ**

Naftová čerpací stanice je dodávána v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou montáž. Motor smí opravovat pouze autorizovaný personál.

- rozbalení: V případě zjištění poškození obalu zkontrolujte, zda zařízení nebylo poškozeno během přepravy. Před nainstalováním a spuštěním zkontrolujte, zda údaje umístěné na typovém štítku zařízení splňují požadavky k použití za daných podmínek určení.
- Přestože rozměry a hmotnost naftové čerpací stanice by neměly způsobovat problémy během přemísťování, doporučujeme následující:
  - zařízení nepřemísťujte bez předchozího odpojení zástrčky od napájení nebo odpojení od napětí;
  - odpojte sací a přívodní hadici;
  - nikdy nepřemísťujte naftovou čerpací stanicí tím, že ji taháte za napájecí kabel.

### **SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA**

Díky malým rozměrům a nízké hmotnosti by přeprava zařízení neměla způsobovat žádné problémy. Z bezpečnostních důvodů však dodržujte následující pravidla:

- Nikdy nepřepřavujte ani nepřemísťujte čerpadlo před jeho odpojením od zdroje napájení.
- Před přepravou odšroubujte a demontujte sací hadice.
- Odšroubujte šrouby nebo vruty, pokud bylo zařízení dříve připevněno k podlaze v místě použití.
- Nikdy nezvedejte ani nepřemísťujte čerpadlo za napájecí kabel.

### **PŘIPOJENÍ ČERPADLA KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ**

Připojte čerpadlo k napájecímu zdroji, který zajišťuje napětí a proud v souladu s požadavky zařízení. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, pokud je nedostatečná délka kabelu od výroby, nechte namontovat nový kabel kvalifikovaným elektrikářem. Ujistěte se, že délka napájecího kabelu je dostatečná a neomezuje umístění čerpadla ve vhodné pracovní poloze.

### **SPUŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

Po ověření a ujištění se, že jsou všechny sací hadice správně připojeny, napájecí kabel je připojen správným způsobem a pistole je v poloze vypnuto, může být naftová čerpací stanice spuštěna. Po vložení sací hadice do nádrže s palivem a pistole do nádrže, do které má být palivo přečerpáno, spusťte čerpadlo. Poté uvolněte spoušť pistole, která spustí přečerpávání paliva.

### **VAROVÁNÍ:**

- A) Je zakázáno ponechat spuštěné čerpadlo bez dozoru, aby nedošlo k úniku paliva mimo určenou nádrž.
- B) Nikdy nespouštějte čerpadlo před umístěním sací hadice v nádrži s palivem.
- C) Po aktivaci pojistky pistole vypněte co nejdříve čerpadlo.
- D) Nepoužívejte čerpadlo s mokřkýma rukama, pokud jste bosí a stojíte ve vodě.

### **ÚDRŽBA**

Nejdůležitější je udržet naftovou čerpací stanici čistou. Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu, a proto by se nemělo nikdy demontovat. Údržbové práce by měly být prováděné po odpojení čerpadla od proudu. Zařízení nevyžaduje údržbu vnitřních součástí, proto by se nemělo rozebírat a demontovat. Je důležité čištění sacích hadic a hadic, které spojují pistoli s čerpadlem, aby nedošlo k zanesení těchto prvků.

### **MOŽNÉ MECHANICKÉ POŠKOZENÍ**

Rizika vyplývající z kolísání teplot

Nezapomeňte, že extrémně nízká teplota (-30°C) může zmrazit palivo uvnitř čerpadla, což způsobí vážné poškození všech částí zařízení a motoru. Vysoká teplota (40°C ve stínu) vede k deformaci plastových prvků zařízení. Doporučujeme používat čerpadlo v dobře větraných místnostech chráněných před slunečním zářením.

### **INFORMACE O HLADINĚ HLUKU**

Při čerpání paliva by hladina hluku neměla přesáhnout 70 dB.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ		
PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo nelze zapnout.	Chybí elektrické napájení.	Zkontrolujte napájecí kabel a zdroj napájení.
	Ucpání čerpadla.	Demontujte a zkontrolujte, zda nejsou vidět známky poškození nebo zanesení. Smontujte.
	Porucha motoru.	Kontaktujte servis
Snižovaný výkon čerpadla.	Příliš nízká hladina paliva v nádrži.	Doplňte nádrž.
	Ucpaná hadice.	Vyčistěte hadici.
	Ucpaný filtr.	Vyčistěte filtr.
	Vzduch v sací hadici.	Ujistěte se, že hadice není poškozená.
	Snižte otáčky motoru.	Zkontrolujte, zda je čerpadlo připojeno k napájecímu zdroji s odpovídajícími parametry.
	Únik paliva	Zkontrolujte, zda všechny spoje a svorky řádně zajišťují hadice.
	Sací hadice není umístěná dostatečně hluboko v nádrži.	Umístěte hadici do nádrže správně.
	Překročena maximální hloubka nádrže.	Umístěte sací hadici do menší hloubky nádrže.

Vyrobeno pro  
 F.H. GEKO  
 Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
 97-500 Radomsko, Polsko.  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)



Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE - 15

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Naftová čerpací stanice s počítačem TYP: G01025, MODEL: CYB-600T

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí a harmonizovaných norem:

EN60335-2-41:2003+A2:2010, EN60335-1:2002+A14:2010

je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu hodnocení  
typu ES č. M,2014,103,3058 ze dne 3. 6. 2014

vydaného společností UDEM International Certification Auditing Training

Centre Industry and Trade Co. Ltd.

Turan Gunes Bulvari Korman Sitesi

No:51/M Yildiz - Cankaya -Ankara, Turecko

Telefon: +90 312 443 03 77, fax: +90 312 441 87 72

e-mail: info@udemltd.com.tr

**Toto ES prohlášení o shodě nebude platné, pokud bude výrobek změněn  
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.**

Za technickou přípravu dokumentace odpovídá:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko.

Kietlin, 9. 12. 2015

Místo a datum vystavení

**Mgr. Grzegorz Kowalczyk**

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

### Záruční list

1. Název zařízení a číslo výrobku .....
2. Datum nákupu .....
3. Přesný popis hlášené závady, chyby. ....

.....  
.....  
V případě nedostatečného místa, prosím, pokračujte na zadní straně tohoto Listu s nahlášením.

4. Název a adresa distribučního místa, ve kterém byl výrobek zakoupen. ....
5. Razítko prodávajícího .....
- Datum a podpis. ....
6. Osobní kontaktní údaje, telefonní číslo. ....

### Záruční podmínky

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebením, přetížením, použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebením došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebením v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebením uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje.

Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zaslání dopravní službou vylijte z výrobku nespoteřované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabaláním zásilky, nelze uznat jako záruční vady!

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.